



ergorapido®

2 in 1



Thinking of you
Electrolux



English.....2-11

Thank you for choosing an Electrolux Ergorapido vacuum cleaner. Ergorapido is a rechargeable handheld stick vacuum cleaner intended for use on light dry household debris. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Italiano.....12-21

Grazie per aver scelto un'aspirapolvere Electrolux Ergorapido. Ergorapido è una scopa elettrica ricaricabile pensata per l'utilizzo in ambienti casalinghi. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare sempre accessori originali Electrolux, che sono stati progettati specificatamente per il Vostro aspirapolvere.

Deutsch.....22-31

Danke, dass Sie sich für einen Electrolux Ergorapido Staubsauger entschieden haben. Ergorapido ist ein wieder aufladbarer Stabstaubsauger für leichten und trockenen Schmutz, der im Haushalt anfällt. Verwenden Sie zur Erzielung bester Ergebnisse stets original Electrolux Zubehör. Dieses wurde speziell für Ihren Staubsauger entworfen.

Norsk.....32-41

Takk for at du har valgt en støvsuger fra Electrolux Ergorapido. Ergorapido er en oppladbar håndholdt støvsuger som er ment for bruk på lett støv i hjemmet. Du må alltid bruke originalt Electrolux-tilbehør for å sikre det beste resultatet. De er designet spesielt for støvsugeren din.

Български.....42-51

Благодарим Ви, че избрахте прахосмукачка Electrolux Ergorapido. Ergorapido е презареждаема ръчна прахосмукачка, предназначена за почистване на леки и сухи домашни замърсявания. За да постигнете най-добри резултати, винаги използвайте оригинални аксесоари от Electrolux. Те са произведени специално за Вашата прахосмукачка.

Français.....2-11

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Ergorapido. Ergorapido est un aspirateur balai rechargeable adapté aux poussières domestiques légères sèches. Pour des résultats optimaux, utilisez toujours des accessoires Electrolux. Ils ont été conçus tout spécialement pour votre aspirateur.

Português.....12-21

Obrigado por ter escolhido um aspirador Ergorapido da Electrolux. O Ergorapido é um aspirador vertical recarregável para utilizar em sujidade doméstica ligeira e seca. Utilize sempre acessórios da Electrolux para garantir os melhores resultados. Foram concebidos especificamente para o seu aspirador.

Ελληνικά.....22-31

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Ergorapido της Electrolux. Η Ergorapido είναι μια επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα χειρός, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά απορρίμματα. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Dansk.....32-41

Tak fordi du valgte en Electrolux Ergorapido-støvsuger. Ergorapido er en genopladelig, ledningsfri håndholdt støvsuger beregnet til tør støvsopsamling i hjemmet. Brug altid originalt tilbehør fra Electrolux, så er du sikker på at få de bedste resultater. Det er designet specielt til din støvsuger.

Česky.....42-51

Děkujeme Vám, že jste si zvolili vysavač Electrolux Ergorapido. Vysavač Ergorapido je akumulátorový ruční vysavač určený pro vysávání drobných suchých domácích nečistot. Nejlepší výsledky vždy zajistíte použitím originálního příslušenství firmy Electrolux. Toto příslušenství bylo navrženo speciálně pro Váš vysavač.

Español.....2-11

Gracias por escoger una aspiradora Electrolux Ergorapido. Ergorapido es una aspiradora escoba portátil recargable diseñada para suciedad doméstica ligera y seca. Utilice siempre accesorios originales de Electrolux para asegurarse los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspiradora.

Nederlands.....12-21

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux Ergorapido-stofzuiger. Ergorapido is een oplaadbare handbediende steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Svenska.....22-31

Tack för att du har valt en Electrolux Ergorapido-dammsugare. Ergorapido är en uppladdningsbar handdammsugare som är avsedd för lättare, torr hushållsmuts. Bästa resultat får du med originaltillbehör från Electrolux. De har utveckats särskilt för din dammsugare.

Suomi.....32-41

Kiitämme teitä Electrolux Ergorapido -imurin hankinnan johdosta. Ergorapido on ladattava varrellinen pikaimuri kotitalouden kevyen ja kuivan lian puhdistamiseen. Käytä aina alkuperäisiä Electrolux-lisävarusteita parhaiden tuloksien takaamiseksi. Ne on suunniteltu erityisesti imuriasi varten.

Hrvatski.....42-51

Hvala vam što ste izabrali Electrolux Ergorapido usisivač. Ergorapido je ručni štapni usisivač na punjenje namijenjen za korištenje na suhim kućanskim otpacima. Kako bi se zajamčili najbolji rezultati, uvijek koristite originalnu Electrolux dodatnu opremu. Osmišljena je specijalno za vaš usisivač.



Eesti 52–61

Täname Teid, et valisite Electroluxi Ergorapido tolmuimeja. Ergorapido on laetav varstolmuimeja, mis on mõeldud kergema, kuiva prahi eemaldamiseks kodus. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on mõeldud spetsiaalselt Teie tolmuimeja jaoks.

Lietuviškai 62–71

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Ergorapido“. „Ergorapido“ yra pakartotinai įkraunamas pailgas rankinis dulkių siurblys, skirtas lengvam sausam dulkių valymui namų sąlygomis. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie pagaminti specialiai šiam dulkių siurbliui.

Русский 72–81

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Ergorapido! Ergorapido – это аккумуляторный ручной пылесос в виде швабры, который предназначен для сухой уборки мелких бытовых загрязнений. Для достижения наилучших результатов всегда используйте оригинальные дополнительные принадлежности Electrolux. Они были специально разработаны для Вашего пылесоса.

Türkçe 82–91

Bir Electrolux Ergorapido elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Ergorapido, hafif kuru ev atıklarını temizlemek için kullanılmak üzere geliştirilmiş şarj edilebilir elde taşınan elektrikli süpürge dir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Elektrikli süpürmeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Magyar 52–61

Köszönjük, hogy Electrolux Ergorapido porszívót választott. Az Ergorapido olyan, akkumulátorral működő kézi porszívó, mellyel kényelmesen eltávolíthatja az apróbb méretű otthoni száraz szemetet. A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében kizárólag eredeti Electrolux kiegészítőket és tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához tervezték és gyártották.

Polski 62–71

Dziękujemy za zakup odkurzacza Electrolux Ergorapido. Ergorapido jest ręcznym odkurzaczem z zasilaniem akumulatorowym, przeznaczonym do usuwania suchych zanieczyszczeń w gospodarstwach domowych. Aby uzyskać najlepsze efekty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie do tego odkurzacza.

Slovensky 72–81

Zahvaljujemo se vam za izbiro sesalnika Electrolux Ergorapido. Ergorapido je ročni akumulatorski sesalnik, namenjen sesanju lahkih in suhih gospodinjskih odpadkov. Da bi zagotovili najboljše rezultate, vedno uporabljajte originalno Electroluxovo dodatno opremo. Zasnovana je posebej za vaš sesalnik.

Український 82–91

Дякуємо, що обрали пилосос Electrolux Ergorapido. Ergorapido — це портативний пилосос із довгою ручкою та акумулятором, призначений для прибирання легкого, сухого домашнього сміття. Для забезпечення найкращого результату використовуйте тільки оригінальні аксесуари Electrolux. Вони були створені спеціально для вашого пилососа.

Latviski 52–61

Pateicamies, ka izvēlējāties Electrolux Ergorapido putekļu sūcēju. Ergorapido ir uzlādējams rokas kātveida putekļu sūcējs, kas paredzēts vieglai sauso mājsaimniecības netīrumu tīrīšanai. Lai nodrošinātu labāko rezultātu, vienmēr izmantojiet Electrolux oriģinālos piederumus. Tie paredzēti tieši jūsu putekļu sūcējam.

Română 62–71

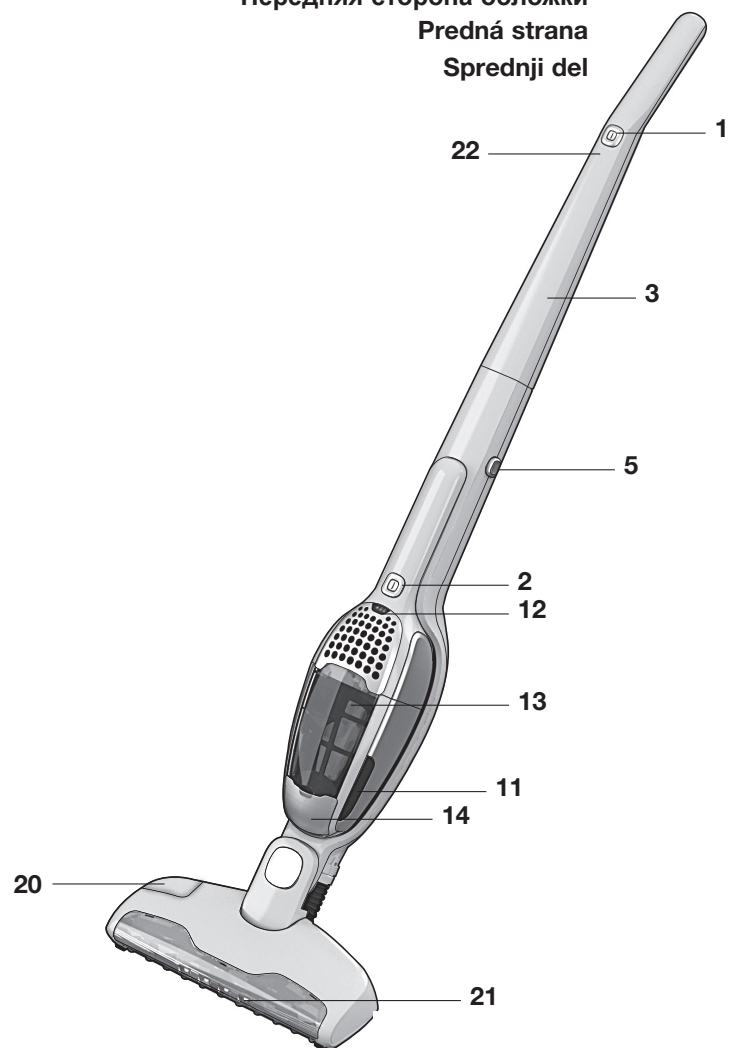
Vă mulțumim că ați ales aspiratorul Electrolux Ergorapido. Ergorapido este un aspirator de mână reîncărcabil, destinat utilizării resturilor menajere ușoare și uscate. Pentru asigurarea unor rezultate optime trebuie utilizate întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru aspirator.

Slovenščina 82–91

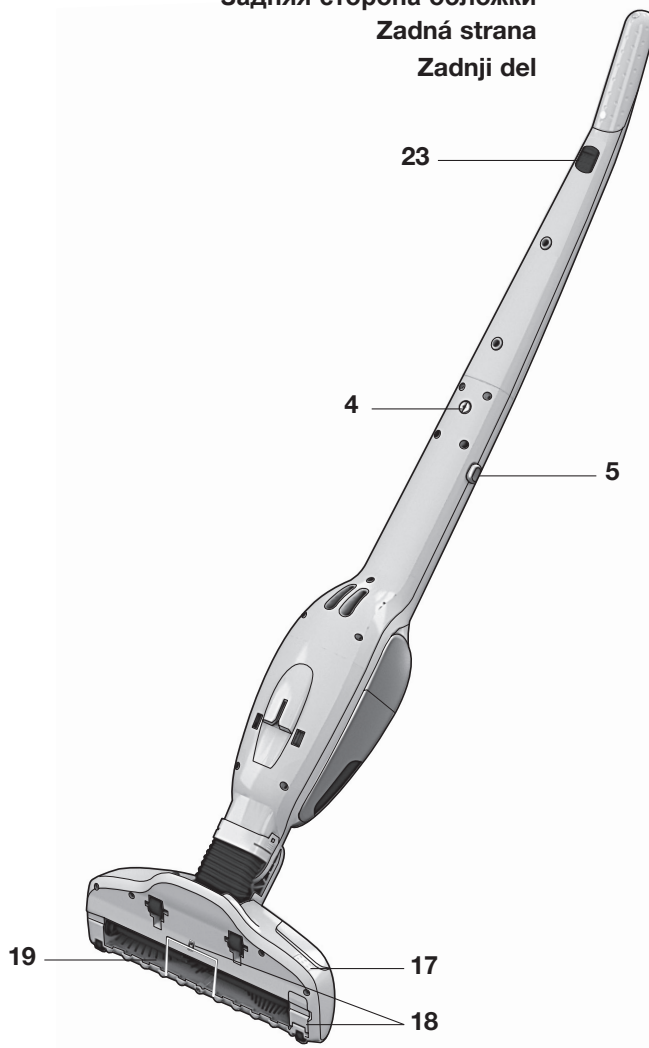
Zahvaljujemo se vam za izbiro sesalnika Electrolux Ergorapido. Ergorapido je ročni akumulatorski sesalnik, namenjen sesanju lahkih in suhih gospodinjskih odpadkov. Da bi zagotovili najboljše rezultate, vedno uporabljajte originalno Electroluxovo dodatno opremo. Zasnovana je posebej za vaš sesalnik.



Передняя сторона обложки
Predná strana
Sprednji del



Задняя сторона обложки
Zadná strana
Zadnji del





Русский

Содержание

Распаковка и сборка	74
Зарядка	75
Уборка	76
Опорожнение и очистка	77
Чистящая щетка-ролик, шланг и колеса	78
Замена батарей	79
Меры предосторожности	80
Информация для потребителя	81

Детали и принадлежности

1 Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)	
2 Кнопка On/off (Вкл/Выкл), ручной блок	
3 Ручка	
4 Крепежный винт	
5 Кнопка фиксатора, ручной блок	
6 Зарядное устройство, настенный блок	
7 Зарядное устройство, напольный блок	
8 Переходник	
9 Тонкий фильтр (внутренний фильтр)	
10 Предварительный фильтр (внешний фильтр)	
11 Кнопка фиксатора, пылесборник	
12 Индикатор батареи, литий*	
13 Пылесборник	
14 Крышка пылесоса	
15 Щетка*	
16 Щелевая насадка*	
17 Кнопка фиксатора щетки-ролика	
18 Крышка отделения для щетки-ролика	
19 Щетка-ролик	
20 Кнопка BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY	
21 Передняя подсветка насадки*	
22 Индикатор заряда, NiMH	
23 Резиновый выступ для фиксации прибора на базе	

Slovensky

Obsah

Rozbalenie a montáž	74
Nabíjanie	75
Vysávanie	76
Vyprázdňovanie a čistenie	77
Čistenie čistiaceho kotúča, hadice a koliesok	78
Vyberanie batérií	79
Bezpečnostné opatrenia	80
Informácie pre spotrebiteľa	81

Funkcie alebo doplnky

1 Vypínač	
2 Vypínač, príručný vysávač	
3 Rukoväť	
4 Poistná skrutka	
5 Uvoľňovacie tlačidlo, príručný vysávač	
6 Stanica dobíjania batérie, príchytka na stenu	
7 Stanica dobíjania batérie, príchytka na podlahu	
8 Adaptér	
9 Jemný filter (vnútorný filter)	
10 Predfilter (vonkajší filter)	
11 Uvoľňovacie tlačidlo, nádoba na prach	
12 Zobrazenie batérie, lítiová verzia*	
13 Nádoba na prach	
14 Kryt vysávača	
15 Kečka*	
16 Štrbinová hubica*	
17 Uvoľňovacie tlačidlo čistiaceho kotúča	
18 Kryt čistiaceho kotúča	
19 Čistiaci kotúč	
20 Tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY*	
21 Predné kontrolky hubice*	
22 Indikátor nabíjania, NiMH verzia	
23 Parkovací gumený háčik	

Slovenščina

Kazalo vsebine

Pred prvo uporabo	84
Polnjenje	85
Sesanje	86
Praznjenje in čiščenje	87
Čiščenje krtačnega valja, cevi in kolesc	88
Odstranjevanje baterije	89
Varnostni ukrepi	90
Informacije za potrošnika	91

Oprema/dodatki

1 Gumb za vklop/izklop	
2 Gumb za vklop/izklop, ročni sesalnik	
3 Ročaj	
4 Vijak za fiksiranje	
5 Gumb za sprostitvev, ročni sesalnik	
6 Polnilna enota, nastavek za steno	
7 Polnilna enota, nastavek za tla	
8 Električni napajalnik	
9 Filter za drobne delce (notranji)	
10 Predfilter (zunanji)	
11 Gumb za sprostitvev, zbiralnik za prah	
12 Prikaz napolnjenosti baterije, litijeva baterija*	
13 Zbiralnik za prah	
14 Pokrov sesalnika	
15 Krtača*	
16 Nastavek za reže*	
17 Gumb za sprostitvev krtačnega valja	
18 Pokrov krtačnega valja	
19 Krtačni valj	
20 Tipka BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY*	
21 Lučke na sprednjem delu krtače*	
22 Indikator polnjenja, baterija NiMH	
23 Gumijasto držalo za postavitev na enoto	

EN

FR

ES

IT

PT

NL

DE

GR

SV

NO

DA

FI

BG

CS

HR

ET

HU

LV

LT

PL

RO

RU

SK

SL

TR

UK

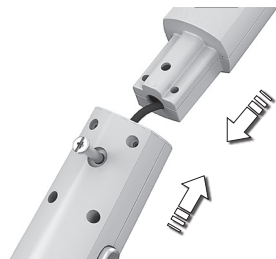
*Только для отдельных моделей

*Len niektoré modely

*Samo nekateri modeli



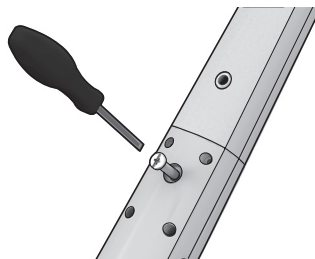
Распаковка и сборка / Rozbalenie a montáž / Pred prvo uporabo



1. Проверьте, все ли детали в коробке. Аккуратно вставьте ручку в нижнюю часть корпуса. Убедитесь, что шнур не зажат.

1. Skontrolujte, či sú v balení všetky časti vysávača. Rukoväť pripevníte tak, že ju opatrne zasuniete do spodnej hlavnej časti. Dávajte pozor, aby sa nezasekol kábel.

1. Preverite, ali so v škatli vsi deli. Namestite ročaj, tako da ga previdno vstavite v glavni del sesalnika. Pazite, da se kabel ne zatakne.

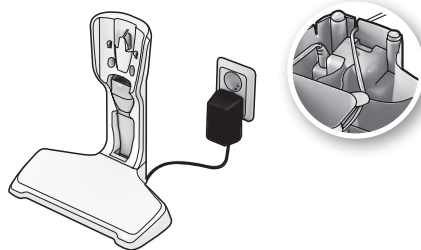


2. Закрепите ручку, затянув прилагаемый крепежный винт. Воспользуйтесь отверткой или монетой.

2. Rukoväť zaistíte dotiahnutím dodanej poistnej skrutky. Použite skrutkovač alebo mincu.

2. Pritrdite ročaj, tako da privijete priloženi vijak za fiksiranje. Pomagajte si z izvijačem ali s kovancem.

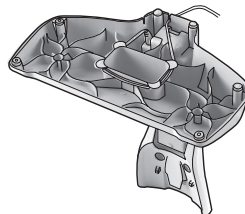
Зарядное устройство / Dobíjacia stanica / Polnilna enota



1. Поместите зарядное устройство вдали от источников тепла, прямого солнечного света и сырых мест. Вставьте переходник в сеть и подключите к зарядному устройству.

1. Umiestnite dobíjaciú stanicu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, priameho slnečného svetla alebo mokrych miest. Adaptér zapojte do elektrickej zásuvky a potom do dobíjacej stanice.

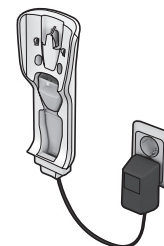
1. Polnilno enoto postavite daleč stran od toplotnih virov, neposredne sončne svetlobe ali mokrih površin. Priključite električni napajalnik v vtičnico in ga povežite s polnilno enoto.



2. На днище зарядного устройства есть углубление для намотки неиспользуемого шнура.

2. Na spodnej strane dobíjacej stanice je otvor, do ktorého možno navinúť zvyšný kábel.

2. Na dnu polnilne enote je prazen prostor, kamor lahko zvijete neuporabljeni kábel.



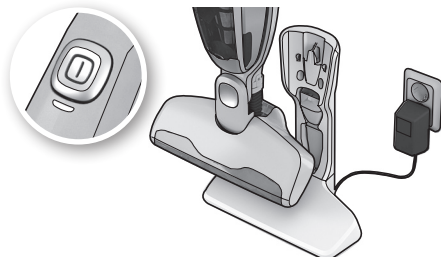
3. Кроме того, на стену можно установить настенный блок. Отделите его от напольного блока. Убедитесь, что стена может выдержать вес пылесоса Ergorapido.

3. Vysávač možno namontovať aj na stenu pomocou príchytky na stenu. Oddelte ju od príchytky na podlahu. Vždy skontrolujte, či stena udrží hmotnosť vysávača Ergorapido.

3. Nastavek za steno lahko namestite tudi na steno. Ločite ga od nastavka za tla. Vedno preverite, ali stena vzdrži težo sesalnika Ergorapido.



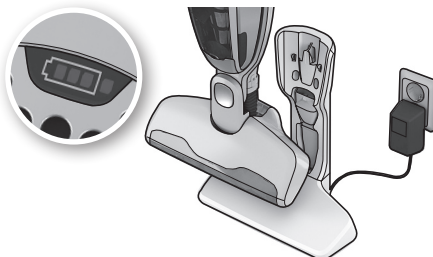
Зарядка / Nabíjanie / Polnjenje



1. **Ergorapido:** Индикатор включится при правильной установке пылесоса Ergorapido в зарядное устройство. При полном заряде индикатор будет включаться на несколько секунд в минуту.

1. **Ergorapido:** Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobijacej stanici, rozsvieti sa indikátor. Keď je batéria úplne nabitá, indikátor LED zasvieti na niekoľko sekúnd za minútu.

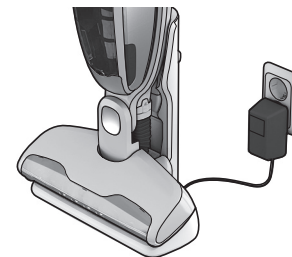
1. **Ergorapido:** indikator zasveti, ko sesalnik Ergorapido pravilno vstavite v polnilno enoto. Ko je baterija napolnjena, bo lučka LED svetila nekaj sekund na minuto.



2. **Ergorapido Plus:** Индикаторы заряда батареи включатся один за другим по мере заряда пылесоса при правильной установке в зарядное устройство.

2. **Ergorapido Plus:** Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobijacej stanici, kontrolky zobrazenia kapacity batérie sa počas dobíjania postupne rozsvietia.

2. **Ergorapido Plus:** ko sesalnik pravilno vstavite v polnilno enoto in se začne polniti, lučke prikaza napolnjenosti baterije ena za drugo zasvetijo.



3. При полном разряде для полной зарядки батареи требуется около 16 часов (4 часа для Ergorapido Plus). Для сохранения качества батареи оставляйте неиспользуемый пылесос Ergorapido на подзаряд.

3. Keď je batéria úplne vybitá, úplné dobítie kapacity batérie vyžaduje približne 16 hodín (4 hodiny pri vysávači Ergorapido Plus). Ak chcete zachovať výkonnosť batérie, nechajte vysávač Ergorapido pripojený k nabíjačke.

3. Ko se baterija popolnoma izprazni, se mora polniti približno 16 ur (4 ure pri sesalniku Ergorapido Plus), da se napolni do konca. Kadar sesalnika Ergorapido ne uporabljajte, naj se polni, saj tako ohranjate baterijo.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SK
SLTR
UK

Индикатор заряда батареи* / Zobrazenie kapacity batérie* / Prikaz napolnjenosti baterije*



1. 3 синих индикатора: заряд батареи >75%
2 синих индикатора: заряд батареи 75–25%
1 синий индикатор: заряд батареи <25%
1 синий мигающий индикатор: батарея разряжена

1. 3 modré kontrolky: kapacita batérie > 75 %
2 modré kontrolky: kapacita batérie 75 – 25 %
1 modrá kontrolka: kapacita batérie < 25 %
1 modrá blikajúca kontrolka: kapacita batérie – batéria prázdna

1. 3 modre črtice: napolnjenost baterije >75 %
2 modri črtici: napolnjenost baterije 25–75 %
1 modra črtica: napolnjenost baterije <25 %
1 modra črtica, ki utripa: napolnjenost baterije – prazna



2. Горит красный индикатор. Блок перегрет. Очистите фильтры, щетку-ролик и шланг и начните зарядку.
3. Если мигает красный индикатор, двигатель перегружен. Очистите щетку-ролик

2. Ak svieti červená kontrolka: Vysávač je príliš horúci. Vyčistite filtre, čistiaci kotúč a hadicu a pripojte vysávač k nabíjačke.
3. Ak bliká červená kontrolka, motor je preťažený. Vyčistite čistiaci kotúč.

2. Če sveti rdeča lučka: Enota je prevroča. Očistite filtra, krtačni valj in cev ter vstavite sesalnik v polnilno enoto.
3. Če rdeča lučka utripa, je motor preobremenjen. Očistite krtačni valj.



4. При полном заряде индикаторы* выключаются и переходят в ждущий режим = экономия питания, индикация миганием раз в минуту.
5. Если мигают красный и синий индикаторы см. стр. 9.

4. Keď je vysávač úplne nabitý, kontrolky LED* sa vypnú a zariadenie prejde do pohotovostného režimu, v ktorom má oveľa nižšiu spotrebu, čo je signalizované jedným bliknutím za minútu.
5. Ak bliká modré a červené svetlo: pozrite si stranu 9.
4. Ko je baterija napolnjena, se lučke LED* ugasnejo in sesalnik preklopi v način pripravljenosti, kar pomeni manjšo porabo energije. Lučke v tem načinu utripajo enkrat na minuto.
5. Če utripata rdeča in modra lučka: si oglejte stran 9.

*Ergorapido Plus

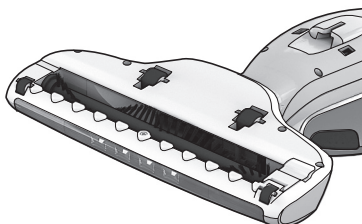
*Ergorapido Plus

*Ergorapido Plus





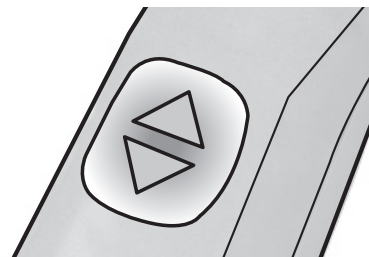
Уборка пола и ковров / Vysávanie podláh a kobercov / Sesanje tal in preprog



1. Необходимо регулярно проверять, не засорились ли колеса насадки или щетка-ролик, чтобы не поцарапать пол.

1. Pravidelne by ste mali kontrolovať, či sú kolieska hubice a čistiaci kotúč čisté, aby ste predišli poškrabaniu citlivých podláh.

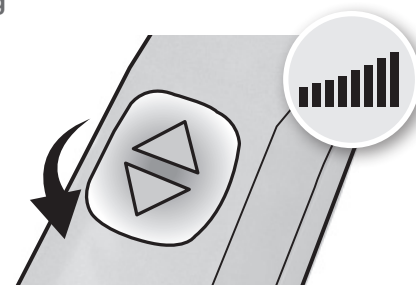
1. Redno preverjajte, ali so kolesca in krtačni valj čisti, da ne bi poškodovali občutljivih površin.



2. Для включения пылесоса Ergorapido нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл).

2. Vysávač Ergorapido zapnite/vypnite posunutím vypínača nadol:

2. Vklópite sesalnik Ergorapido, tako da potisnete gumb za vklop/izklop navzdol:

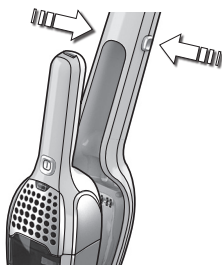


3. Отрегулируйте уровень мощности, нажимая на нижнюю часть кнопки «Вкл/Выкл».

3. Pomocou spodnej časti vypínača nastavte úroveň hlasitosti.

3. Nastavite stopnjo moči s pritiskom spodnjega dela tipke za vklop/izklop.

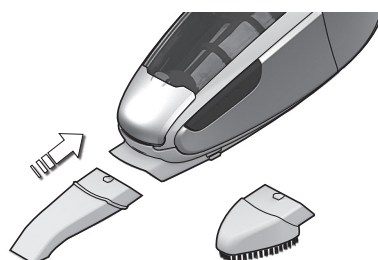
Уборка столов, мебели, автомобильных сидений и т. п. / Vysávanie nábytku, sedadiel v aute a pod. / Sesanje



1. Выньте ручной блок, нажав кнопку-фиксатор. Щелевая насадка и малая щетка хранятся в зарядном устройстве.

1. Stlačením a uvoľnením tlačidiel vyberte príručný vysávač. Štrbinová hubica a kečka sa nachádzajú v dobíjacej stanici.

1. Pritisnite sprostritvena gumba, da odstranite ročni sesalnik. Nastavek za reže in krtačka sta shranjena v polnilni enoti.



2. Прикрепите щелевую насадку для облегчения очистки труднодоступных мест или щетку для сбора пыли.

2. Pripojením štrbinovej hubice môžete vysávať ťažko prístupné miesta a pripojením kečky môžete vysávať prach.

2. Za lažje sesanje težko dostopnih mest na sesalnik pritrdite nastavek za reže ali metlico za prah.

pohišta, avtomobilskih sedežev itd.



3. Включение и выключение ручного прибора производится нажатием на кнопку «Пуск».

3. Ručnú jednotku môžete zapnúť/vypnúť stlačením tlačidla Start.

3. Zaženite/zaustavite ročno enoto s pritiskom tipke za vklop.



Опорожнение и очистка / Vyprázdnňovanie a čistenie / Praznjenje in čiščenje

Пылесборник Ergorapido нужно регулярно опорожнять и очищать вместе с фильтрами для поддержания высокой мощности всасывания.

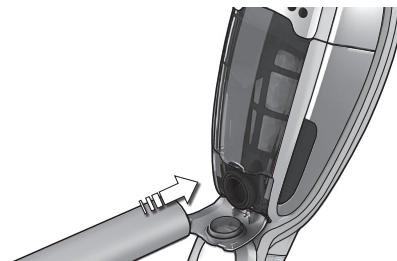
Не мойте пылесборник и фильтры в посудомоечной машине.

Nádobu na prach vysávača Ergorapido je potrebné pravidelne vyprázdnňovať a spolu s filtermi čistiť, aby si vysávač zachoval vysoký sací výkon.

Nádoby na prach ani filtre nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Zbiralnik za prah sesalnika Ergorapido morate redno prazniti, prav tako morate zbiralnik za prah in filtra redno čistiti, da zagotovite večjo moč sesanja.

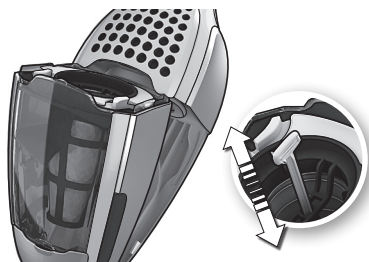
Zbiralnika in filtrov ne smete prati v pomivalnem stroju.



- 1. Быстрое опорожнение пылесборника.** Откройте крышку пылесоса. Очистите пылесборник, вставив шланг другого пылесоса в его отверстие.
- 1. Rýchle vyprázdnenie nádoby na prach.** Otvorte kryt vysávača. Nádobu na prach vyčistite tak, že k otvoru vysávača priložíte hadicu iného vysávača.
- 1. Hitro praznjenje zbiralnika za prah.** Odprite pokrov sesalnika. Očistite zbiralnik za prah, tako da v odprtino vstavite cev drugega sesalnika in prah posesate.



- 2. Опорожнение пылесборника.** Выньте фильтры и вытряхните содержимое в мусорное ведро. Установите фильтры и защелкните пылесборник на место.
- 2. Vyprázdnňovanie nádoby na prach.** Vyberte filtre, vyprázdnite obsah do koša. Vráťte filtre do vysávača a nechajte nádobu na prach zapadnúť späť na miesto.
- 2. Praznjenje zbiralnika za prah.** Odstranite filtra in stresite vsebino zbiralnika v koš. Ponovno namestite filtra in zbiralnik za prah potisnite na svoje mesto, da se zaskoči.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SK
SLTR
UK

- 3. Быстрая очистка тонкого фильтра.** (Рекомендуется при каждой чистке). Снимите пылесборник и сожмите пружину 5–6 раз, чтобы выбить пыль.
- 3. Rýchle čistenie jemného filtra.** (Odporúča sa pri každom čistení.) Uvoľnite nádobu na prach, potiahnutím a uvoľnením pružiny päť- až šesťkrát za sebou uvoľníte usadený prach.
- 3. Hitro čiščenje filtra za drobne delce** (priporočljivo ob vsakem čiščenju). Odstranite zbiralnik za prah, pet- ali šestkrat povlecite in spustite vzmet, da odstranite prah.



- 4a. Очистка пылесборника и фильтров.** (Рекомендуется при каждой 5-й чистке). Снимите пылесборник и выньте оба фильтра, нажав на кнопки-фиксаторы.
- 4a. Čistenie nádoby na prach a filtrov.** (Odporúča sa pri každom piatom čistení.) Uvoľnite nádobu na prach, stlačením uvoľňovacích tlačidiel vyberte oba filtre.
- 4a. Čiščenje zbiralnika za prah in filtrov** (priporočljivo ob vsakem petem čiščenju). Odstranite zbiralnik za prah in oba filtra, tako da pritisnete gumba za sprostitve.



- 4b. Отделите фильтры.** Пылесборник и фильтры для очистки можно потрясти или промыть теплой водой (ни в коем случае не в посудомоечной машине). Перед тем как поместить на место, все детали следует просушить.
- 4b. Oddelite ich.** Nečistoty z nádoby na prach a filtrov možno vytriasť alebo opláchnuť teplou vodou (nikdy nie v umývačke riadu). Všetky súčasti musia byť pred vloženíím v opačnom poradí suché.
- 4b. Ločite filtra.** Zbiralnik za prah in filtra lahko otrešete ali pa jih splaknete s toplo vodo (nikoli jih ne perite v pomivalnem stroju). Preden dele znova namestite v nasprotnem vrstnem redu, jih dobro osušite.



Очистка щеточного валика при помощи функции **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** / Čistenie valčeka s kefou
pomocou funkcie BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY * / Čišćenje valjčne ščetke s funkcijom **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**

В случае блокирования или заклинивания щеточного валика, шланга и колес может потребоваться их очистка. Ряд моделей Ergorapido оснащен системой очистки щетки. Эта функция позволяет без труда содержать щетку в чистоте. Обратите внимание: функция очистки щетки может не справиться с удалением толстых ниток, кусков проволоки или толстых волокон из коврового покрытия, застрявших в щеточном валике. Рекомендуется использовать данную функцию один раз в неделю. Для наилучших результатов используйте функцию **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, когда Ergorapido полностью заряжен.

Valček s kefou, hadicu alebo kolieska je potrebné vyčistiť, ak dôjde k ich zablokovaniu alebo zaseknutiu. Niektoré modely vysávača Ergorapido sú vybavené technológiou čistenia valčeka s kefou **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** – čistiacaou funkciou, ktorá pomáha udržiavať kefu čistú. Upozorňujeme, že funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** nemusí odstrániť hrubé vlákna, drôty alebo hrubé kobercové vlákna zachytené na valčeku s kefou.

Funkciu čistenia sa odporúča používať raz týždenne. Funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** je najúčinnnejšia, keď je vysávač Ergorapido úplne nabitý.

Valjčno ščetko, cev in koleščke bo morda treba očistiti, če se iz kakršnegakoli razloga zamašijo. Nekateri modeli Ergorapido so opremljeni s tehnologijo čiščenja ščetke – funkcijo čiščenja ščetke, ki na preprost način pomaga ohraniti čisto ščetko. S funkcijo čiščenja ščetke morda ne boste mogli odstraniti debelih niti, žic ali vlaken debelih preprog, ki so se ujela na valjčno ščetko.



1. Убедитесь, что пылесос включен и находится на твердой ровной поверхности. Не включайте функцию **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, если пылесос находится на ковре, ковровом покрытии или ковровой дорожке с высоким ворсом.

1. Uistite sa, že je vysávač zapnutý a stojí na pevnom a rovnom povrchu. Funkciu **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** nepoužívajte na hustých kobercoch ani kobercoch s dlhými vláknami.

1. To funkcijo je priporočljivo uporabiti enkrat tedensko. Za najboljše rezultate uporabite funkcijo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, ko je sesalnik Ergorapido povsem napolnjen. Sesalnik mora biti vklopljen ter stati na trdi in ravni podlagi. Funkcije **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** ne uporabljajte na debelih preprogah ali takih z dolgimi vlakni.



2. При включенном пылесосе нажмите ногой на кнопку **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**. Удерживайте ее прилб. 5 секунд, пока не будет удалена вся грязь и волосы. Отпустите кнопку. Процесс сопровождается характерным резким шумом; это нормально.

2. Nohou stlačte tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, keď je vysávač zapnutý. Podržte ho na cca. 5 sekúnd alebo kým sa neodstránia všetky nečistoty a vlasy. Tlačidlo uvoľníte. Počas tohto procesu zaznie zvuk podobný rezaniu. Ide o bežný jav.

2. Pritisnite tipko **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** z nogo, ko je sesalnik vklopljen. Pritisnjena naj bo pribl. 5 sekund ali dokler ne bo odstranjena vsa umazanija in lasje. Spustite tipko. Med tem postopkom se sliši prekinjajoč hrup, kar je običajno.

*Только для отдельных моделей

*Len niektoré modely

*Samo nekateri modeli



Очистка щеточного валика при помощи функции BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY / Čistenie valčeka s kefou pomocou funkcie BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY * / Čiščenje valjčne ščetke s funkcijo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY

Функция **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** разработана с учетом защиты от перегрева. Защита отключает щеточный валик, если продолжительность работы функции **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** превышает 30 секунд (постоянно или с перерывами) в течение одного цикла разряда.

Funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** je vybavená ochranou proti prehriatiu. Vypne valček s kefou, ak funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** pracovala dlhšie ako 30 sekúnd (nepretržite alebo prerušovane) v rámci jedného cyklu vybíjania.

Funkcija **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** ima zaščito proti pregrevanju. Funkcija izklopi valjčno ščetko, če je funkcija **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** vklopljena več kot 30 sekund (neprekinjeno ali prekinjeno) v enem obdobju praznjenja.

1. Ergorapido plus:

Если при нажатии кнопки **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** щеточный валик прекращает вращаться, подсветка насадки отключается, а красный и синий индикаторы аккумулятора мигают, отпустите кнопку очистки щетки.

1. Ergorapido plus:

Ak počas doby, keď držíte stlačené tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, prestane kefa rotovať, zhasnú predné svetlá hubice a svetelný indikátor batérie bliká na červeno a modro, uvoľnite tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**.

1. Ergorapido plus:

Če se med pritiskanjem tipke **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** ščetka preneha vrteti, ugasnejo sprednje lučke sesalne krtače, indikator baterije pa začne utripati rdeče in modro, popustite tipko za čiščenje ščetke.

2. Ergorapido:

Если при нажатии кнопки **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** щеточный валик прекращает вращаться, а подсветка насадки отключается, отпустите кнопку очистки щетки.

2. Ergorapido:

Ak počas doby, keď držíte stlačené tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, prestane kefa rotovať a zhasne predné svetlo hubice, uvoľnite tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**.

2. Ergorapido:

Če se med pritiskanjem tipke **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** ščetka preneha vrteti in ugasnejo sprednje lučke sesalne krtače, popustite tipko za čiščenje ščetke.

После освобождения кнопки щетка снова начинает вращаться, а подсветка насадки включается. После этого можно продолжить использование пылесоса Ergorapido в обычном режиме. Функция **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** будет при этом по-прежнему отключена. Для сброса Ergorapido необходимо поставить на зарядку в стойку для зарядки на срок не менее 10 минут.

Keď tlačidlo uvoľníte, kefa bude rotovať a predné svetlá hubice sa znovu rozsvietia. Vysávač Ergorapido môžete ďalej používať na vysávanie zvyčajným spôsobom. Funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** bude aj naďalej vypnutá. Ak ju chcete obnoviť, vysávač Ergorapido je potrebné súvisle 10 minút nabíjať v stojane na nabíjanie.

Ko popustite tipko, se začne krtača vrteti, sprednje lučke sesalne krtače pa spet zasvetijo. Sesalnik Ergorapido lahko uporabljate za običajno sesanje. Funkcija **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** bo ostala onemogočena. Za ponastavitev morate sesalnik Ergorapido vsaj deset minut neprekinjeno polniti na polnilnem stojalu.

*Только для отдельных моделей

*Len niektoré modely

*Samo nekateri modeli

EN
FR
ES

IT
PT
NL

DE
GR
SV

NO
DA
FI

BG
CS
HR

ET
HU
LV

LT
PL
RO

RU
SK
SL

TR
UK

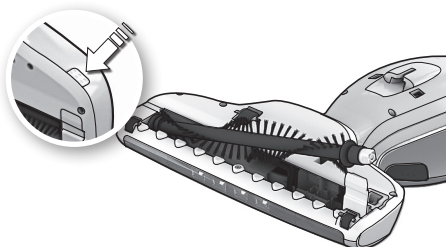


Очистка щетки-ролика / Čistenie čistiaceho kotúča / Čiščenje krtačnega valja

Для удаления толстых ниток или кусков провода, а также для очистки моделей, не оснащенных функцией BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY, требуется очистка щетки согласно приведенным ниже инструкциям.

Ak chcete odstrániť hrubé vlákna alebo drôty, ako aj pri modeloch bez funkcie BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY, je potrebné očistiť kefu podľa nasledujúcich pokynov.

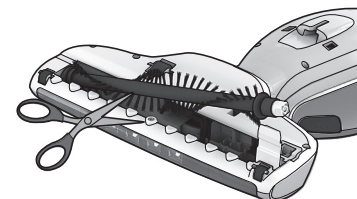
Za odstranitev debelejših niti ali žic, kot tudi za čiščenje pri vseh modelih, ki niso opremljeni s funkcijo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY, morate ščetko čistiti po naslednjih navodilih.



1. **Выключите пылесос Ergorapido.** Нажмите кнопку фиксатора щетки-ролика. Крышка немного ослабнет, и щетку-ролик можно будет вынуть.

1. **Najskôr vypnite vysávač Ergorapido.** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo čistiaceho kotúča. Kryt kotúča sa čiastočne uvoľní a čistiaci kotúč môžete vybrať.

1. **Najprej izklopite sesalnik.** Pritisnite gumb za sprostitve krtačnega valja. Pokrov se rahlo odpre, da lahko odstranite krtačni valj.

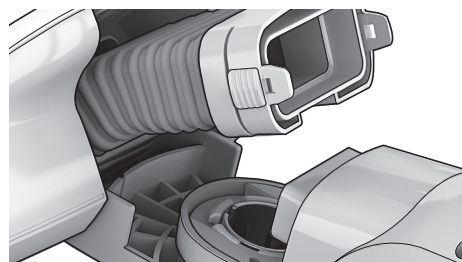


2. **Извлеките щетку-ролик и очистите ее.** Удалите нити острым предметом. Установите ролик на место и убедитесь, что он свободно вращается. Закройте крышку.

2. **Vyberte čistiaci kotúč a vyčistite ho.** Pomocou ostrého predmetu z neho odstráňte vlákna. Kotúč znova nasadte a uistite sa, či sa voľne otáča. Zatvorte kryt kotúča.

2. **Krtačni valj vzemite ven in ga očistite.** Niti odrežite z ostrim predmetom. Valj ponovno vstavite in preverite, ali se vrti. Zaprite pokrov.

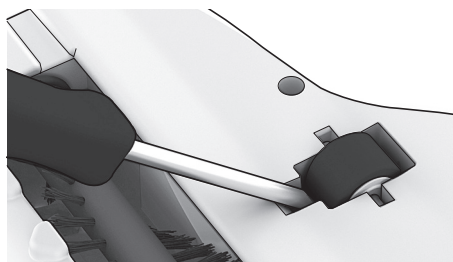
Очистка шланга и колес / Čistenie hadice a koliesok / Čiščenje cevi in kolesc



1. **Освободите защелку** и выньте шланг из крепления. Удалите мусор. Вставьте шланг на место и защелкните.

1. **Uvoľnite západku** a vytiahnite hadicu z nástavca. Odstráňte nečistoty. Vráťte hadicu naspäť a zaistite západkou.

1. **Sprostite zatič** in povlecite cev. Odstranite prah. Cev ponovno vstavite in jo pritrdite z zatičem.



2. **Если колеса нужно очистить**, осторожно снимите их небольшой отверткой.

2. **Ak je potrebné vyčistiť kolieska**, opatrne ich odmontujte pomocou malého skrutkovača.

2. **Če je potrebno očistiti kolesca**, ju z majhnim izvijačem previdno odstranite.



3. **Удалите предметы, которые могли запутаться** вокруг осей колес. Слегка нажав, установите колеса в направляющие.

3. **Odstráňte všetky predmety zachytené** na hriadelí koliesok. Kolieska znova zatlačte do drážok.

3. **Odstranite predmete, ki so se zataknili v** prostorčku za kolesca. Kolesci znova namestite tako, da ju potisnete nazaj v njuni vodili.



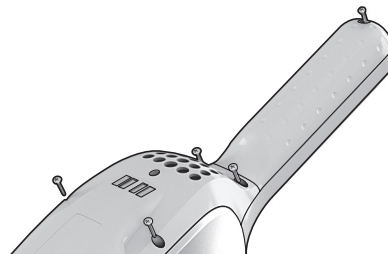
Замена батарей /

Ненадлежащее обращение с батареями опасно. Поместите весь ручной блок в контейнер для отходов. Перед переработкой или утилизацией устройства выньте из него батареи. Не выбрасывайте отработанные батареи вместе с бытовыми отходами.

Nesprávna manipulácia s batériami môže byť nebezpečná. Celý ručný vysávač занесте на зберне місце на рецикліацію відпаду. Pred vyradením alebo recyklovaním prístroja je potrebné z neho vybrať batérie. Použitú batériu sa nesmú likvidovať spolu s domácou odpadom.

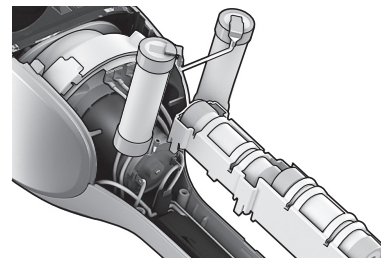
Nepravilno ravnanje z baterijami je lahko nevarno. Celoten kombinirani sesalnik dostavite na zbirno mesto za recikliranje. Preden aparat zavržete ali reciklirate, iz njega odstranite baterijo. Rabljenih baterij ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Vyberanie batérií /



1. Разрядите батареи перед извлечением. **Перед извлечением батарей пылесос Ergorapido необходимо отключить от зарядного устройства.** Отверните винты. Осторожно снимите крышку.
1. Skôr ako batérie vyberiete, mali by ste ich vždy úplne vybiť. **Pri vyberaní batérií musí byť vysávač Ergorapido odpojený od dobijacej stanice.** Odskrutkujte skrutky. Opatrne nadvihnite kryt.
1. Preden baterijo odstranite, jo izpraznite. **Med odstranjevanjem baterije sesalnik Ergorapido ne sme biti priključen v polnilno enoto.** Odvijte vijake. Previdno dvignite pokrov.

Odstranjevanje baterije



2. Отрежьте соединительные провода, выньте батареи и оберните пленкой видимые металлические поверхности. Поместите батареи в подходящую упаковку.
2. Odpojte pripájacie káble, vyberte batérie, umiestnite pásku na viditeľné kovové oblasti. Vložte batérie do vhodného balenia.
2. Odstranite priključne kable, odstranite baterijo in z lepilnim trakom oblepite vidne kovinske dele. Baterije odložite v ustrezno embalažo.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SK
SLTR
UK



Пылесос Ergorapido предназначен только для обычной уборки жилых помещений и только взрослыми. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не разрешайте детям играть с устройством. Во избежание удушья упаковочные материалы, например пластиковые мешки, не должны быть доступны детям.

Каждый пылесос рассчитан на определенное напряжение. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными зарядного переходника. Пользуйтесь только оригинальным зарядным переходником, предназначенным для данной модели.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при уборке острых предметов или жидкостей;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).
- Не оставляйте пылесос под прямым солнечным светом.
- Не подвергайте пылесос и батареи сильному нагреву.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному нагреву.
- Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.
- **Не касайтесь щеточного валика, когда пылесос включен и щеточный валик вращается.**

Использование пылесоса в вышеперечисленных условиях может привести к его серьезному повреждению, которое не подпадает под действие гарантии.

Vysávač Ergorapido by mali používať iba dospelí a len na normálne vysávanie v domácnosti. Vysávač uchovávať na suchom mieste. Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo pod dohľadom takejto osoby.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali. Baliaci materiál, napr. plastové vrecká, by sa mal uchovávať mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu.

Každý vysávač je vyrobený pre konkrétne napätie. Skontrolujte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s údajom na výkonnostnom štítku na adaptéri nabíjačky. Používajte len originálnu nabíjačku navrhnutú pre tento model.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov atď.,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia,
- ostrých predmetov, tekutín,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.
- Nenechávajte vysávač na priamom slnečnom svetle.
- Vysávač ani batériu nevystavujte vysokej teplote.
- Batériu nesmiete rozoberať, skratovať, klásať na kovový povrch ani vystavovať vysokej teplote.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.
- **Keď je vysávač zapnutý a valček s kefou sa točí, nedotýkajte sa ho.**

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie prístroja. Na takéto poškodenie sa záruka nevzťahuje.

Sesalnik Ergorapido lahko uporabljajo samo odrasle osebe, namenjen pa je samo za navadno sesanje v gospodinjstvu. Sesalnik shranjujte na suhem mestu. Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščen Electroluxov servis.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iz električne vtičnice izkjučite napajalni kabel.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom. Embalaža, npr. plastične vreče, naj ne bodo dostopne otrokom, saj lahko pride do zadušitve.

Vsak sesalnik je namenjen za uporabo pri določeni električni napetosti. Preverite, ali je električna napetost v vašem domu enaka tisti, ki je zapisana na ploščici s tehničnimi karakteristikami na električnem napajalniku. Uporabljajte le originalni napajalnik, namenjen za ta model.

Sesalnika ne uporabljajte:

- za sesanje mokrih površin;
- v bližini vnetljivih plinov ipd.;
- če je ohišje vidno poškodovano;
- za sesanje ostrih predmetov ali tekočin;
- za sesanje vroče ali hladne žilindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.;
- za sesanje finega prahu, npr. iz mavca, betona ali moke, in vročega ali hladnega pepela;
- sesalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi;
- sesalnika in baterije ne izpostavljajte visoki vročini;
- baterije ne smete razstaviti, v njej napraviti kratkega stika, je postaviti ob kovinsko površino ali izpostavljati visoki vročini;
- sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.
- **Ne dotikajte se valjčne ščetke, ko sesalnik deluje in se ščetka obrača.**

Če boste sesalnik uporabljali v zgoraj naštetih okoliščinah, ga lahko resno poškodujete. Garancija takšnih poškodb ne krije.

**Ремонт и обслуживание**

В случае поломки или неисправности пылесоса Ergorapido следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. Если шнур питания или зарядное устройство повреждены, во избежание опасности они подлежат замене компаний Electrolux, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

Данная гарантия не покрывает уменьшения времени работы от батареи, которое может иметь место в ходе старения или в процессе эксплуатации, поскольку срок службы батареи зависит от степени и условий эксплуатации.

Информация для потребителя

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового устройства или внесения в него изменений.

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее см. веб-сайт www.electrolux.com

Замечания о пылесосе и руководстве по его применению направляйте по следующему адресу электронной почты: floorcare@electrolux.com



Символ на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

Servis alebo opravy

V prípade poruchy musíte vysávač Ergorapido zaniest do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Electrolux. Ak sa kábel napájania alebo nabíjačka poškodila, musí ich vymeniť spoločnosť Electrolux, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Táto záruka sa nevzťahuje na zníženie výdrže batérie v dôsledku jej starnutia alebo používania, pretože životnosť batérie závisí od celkovej doby a spôsobu používania.

Informácie pre spotrebiteľa

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča.

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite www.electrolux.com.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com

Navštívte našu webovú lokalitu www.electrolux.sk alebo zavolajte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov na číslo 02/3214 1334.



Symbol na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

Servisiranje in popravila

V primeru nedelovanja ali okvare sesalniki prinesite v pooblaščen Electroluxov servisni center. Če je priloženi električni kabel ali napajalnik poškodovan, ga mora Electrolux, serviser ali usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.

Ta garancija ne krije zmanjšanja zmogljivosti baterije zaradi starosti ali uporabe le-te, saj je njena življenjska doba odvisna od količine in načina uporabe.

Informacije za potrošnika

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat.

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti si lahko preberete na našem spletnem mestu www.electrolux.com.

Če imate kakršna koli vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux.com.



Znak na izdelku ali na njegovi embalaži pomeni, da izdelek ni običajen gospodinjski odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje, ki bi jih lahko povzročilo neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Več informacij o recikliranju izdelka dobite pri krajevnih upravnih organih, komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SK
SLTR
UK



Thinking of you
Electrolux

Share more of our thinking at www.electrolux.com

ZB292x-4x-2-rev5